



2010 年同等学力人员申请硕士学位
外国语水平全国统一考试



俄语试卷一

I. Завершение диалога	(10 баллов, 10 минут)
II. Чтение	(30 баллов, 40 минут)
III. Лексика и грамматика	(20 баллов, 20 минут)
IV. Заполнение пропусков	(10 баллов, 20 минут)

考生须知

1. 本考试分试卷一和试卷二两部分。试卷一满分 70 分。考试时间为 90 分钟，9:00 开始，10:30 结束；试卷二满分 30 分，考试时间为 60 分钟，10:30 开始，11:30 结束。本考试及格标准为总分 60 分，其中试卷二不低于 16 分。
2. 请考生务必将本人考号最后两位数字填写在本页右上角方框内。
3. 本试卷一为 **A** 型试卷，请将答案用 2B 铅笔填涂在 **A** 型答题卡上，答在其它类型答题卡或试卷上的无效。答题前，请核对答题卡是否为 **A** 型卡，若不是，请要求监考员予以更换。
4. 在答题卡上正确的填涂方法为：在答案所代表的字母上划线，如：[A] [B] [D]。
5. 监考员宣布试卷一考试结束后，请停止答试卷一，将试卷一和试卷一答题卡反扣在自己的桌面上，继续做试卷二。监考员将到座位上收取试卷一和试卷一答题卡。
6. 监考员收卷过程中，考生须配合监考员验收，并请监考员在准考证上签字（作为考生交卷的凭据）。否则，若发生答卷遗失，责任由考生自负。

I. ЗАВЕРШЕНИЕ ДИАЛОГА (10 баллов, 10 минут)

Прочитайте диалоги и выберите из данных вариантов один наиболее подходящий.

1. — Вы можете дать мне лекарства по этому рецепту?

— Хорошо. Давайте мне рецепт.

— _____

— Минут десять.

A. Сколько с меня?

B. Сколько раз в день?

C. Мне долго ждать?

D. Какое время?

2. — Куда это вы?

— Мне надо на вокзал.

— _____

— Да-да. В десять приедет сестра.

A. А когда приедете?

B. А когда же приедет?

C. А куда едете?

D. А вы спешите?

3. — Володя, ты записывал лекцию?

— Да, ты хочешь посмотреть?

— _____ Я хочу проверить.

A. Вполне.

B. Надо же.

C. Если можно.

D. С удовольствием.

4. — Я рад, что вы пришли.

— _____

— Нет, вы очень точны.

A. Вот так встреча!

B. Я не заставил вас ждать?

C. Вот и я пришёл.

D. Я пришёл точно?

5. — Виктор, какая встреча!
— Здравствуй, Люба. Я в отпуске.
— _____
— В гостинице.
А. Где ты остановился?
В. Какими судьбами?
С. Как ты попал к нам?
D. Когда ты приехал?
6. — Угощайтесь, пожалуйста. _____ Попробуйте салат.
— Это очень вкусно.
А. С приездом!
В. Что с вами?
С. С аппетитом!
D. Что вам положить?
7. — Анна, я приглашаю тебя на балет в Большой театр.
— О-о! _____ С удовольствием!
А. Какой сюрприз!
В. Я думаю да.
С. Ну что ж!
D. Будь добр.
8. — Добрый день! Проходите, пожалуйста. Садитесь. _____
— У меня сильно болит горло.
А. Температуру измеряли?
В. Когда заболели?
С. На что жалуетесь?
D. Чем вы болели в детстве?
9. — Здравствуйте, Маша! С приездом!
— Здравствуйте, Виктор! Я очень рада вас видеть.
— Как долетели?
— _____
А. На поезде.
В. Спасибо, хорошо.
С. Пешком.
D. Очень рада.

10. — Хорошо ли жить в Нью-Йорке?

— _____ Там шумно, к тому же грязно и опасно.

A. Конечно.

B. Я так не думаю.

C. Я не возражаю.

D. Согласен.

II. ЧТЕНИЕ (30 баллов, 40 минут)

Прочитайте тексты и вопросы к ним и выберите из данных вариантов один наиболее подходящий.

Текст 1

Любовь движет нами и определяет нашу судьбу. Она стихийна, нелогична и нематериальна. Наука, изучающая природу этого чувства, обнаружила, что любовь подавляет зоны мозга, отвечающие за чувство страха, негативные эмоции, критику и воздействует на те зоны, которые отвечают за базовые потребности человека (потребность в воде, пище, кислороде, защите от экстремальных температур), а также на зоны, отвечающие за функцию получения удовольствия.

Биологи восторгаются любовью. У влюблённых активизируется (积极起来) та зона головного мозга, которая отвечает за самые базовые потребности. При этом влюблённый полностью фокусируется на предмете своей страсти, не замечая ничего вокруг. Он готов разорвать родственные отношения и расстаться с друзьями, если это является препятствием для его любви. Он легко меняет гражданство, социальный статус, взгляды на жизнь, убеждения.

Американцы исследуют мозг влюблённых людей и тех, кто расстался с любовью, отмечая у тех и других серьёзные изменения в головном мозге. В добровольцах для участия в исследованиях недостатка нет. Люди, столкнувшиеся с любовью, хотят понять о ней хоть что-нибудь, ведь обрушившиеся (倾注) на них чувства не поддаются контролю. Учёные выделили три основных формы любви: практическая любовь, романтическая любовь и привязанность (依恋). Но именно о романтической любви веками восторженно говорит мир устами писателей и поэтов, именно ей посвящены бесчисленные шедевры музыки и изобразительного искусства.

И именно с ней так трудно расставаться. Те же лабораторные исследования показывают, что 100 процентов лишившихся любви людей испытывают сильную, почти непереносимую боль. Но если некоторые способны преодолеть это состояние за сравнительно короткое время, то другие мучаются годами, десятилетиями, а то и до конца жизни.

И всё же большинство из нас предпочитают лучше расстаться с любовью, чем не познать её вовсе.

11. Как любовь влияет на состояние человека?
- A. Она воздействует на зоны получения удовольствия.
 - B. Она вызывает у человека чувство страха.
 - C. Она подавляет базовые потребности человека.
 - D. Она снижает температуру тела человека.
12. Какой вывод сделали американские учёные, исследующие влюблённых и расставшихся с любовью?
- A. Ни у кого из них не отмечены изменения в мозге.
 - B. Только у расставшихся с любовью людей отмечены изменения в мозге.
 - C. Только у влюблённых отмечены изменения в мозге.
 - D. У тех и у других отмечены изменения в мозге.
13. С какой формой любви труднее всего расстаться?
- A. С любой из названных выше форм.
 - B. С практичной любовью.
 - C. С привязанной любовью.
 - D. С романтической любовью.

Текст 2

Старушек в этом ресторане кормят бесплатно. Первым, вторым и ещё соком. Правда, только по воскресеньям и в период с двенадцати до часа. И только двадцать пять – двадцать семь человек за раз, больше зал не вмещает.

Эти благотворительные (慈善的) обеды появились очень давно, около восьми лет назад. Ещё в период начала предпринимательства с этой просьбой обратилась к директору кооператива общественного питания секретарь партийной организации. Но директор отказал. Правда, он обещал подумать об этом через полгода, когда дела пойдут получше. Шли годы. Наконец директор согласился давать бесплатные обеды один раз в неделю, но поставил несколько условий. Во-первых, старушек не должно быть более тридцати человек. Во-вторых, они должны жить в том же доме, где находится кафе и где проживает директор, или хотя бы поблизости. В-третьих, это должны быть люди из категории бедных.

Кормят старушек не «отходами производства», для них готовят специальную пищу. Бабушки ведь не могут бифштекс (牛排) есть, вот им и подают котлетки, колбасу. Иногда хозяин ресторана и сам интересуется, как старушек кормят, нет ли жалоб. А чтобы персонал готовил вкусно, иногда требует и ему то же, что старушкам дают, на обед подать. Приходят шефы из Совета ветеранов, смотрят, хорошо ли обращаются со старушками.

Многие уносят еду домой, так как в двенадцать ещё некоторым обедать рано. Тем старушкам, что не могут сами прийти, носят еду домой. Присутствуют в ресторане и представители сильного пола. В количестве трёх человек. Старички рестораном довольны, говорят, готовят вкусно, сытно, чисто и обслуживание на хорошем уровне. А в праздники им устраивают специальные праздничные обеды.

14. При каких условиях директор согласен давать бесплатные обеды?

- А. В числе обедающих должны быть женщины старше тридцати.
- В. Количество обедающих должно быть ограничено.
- С. Обедающие должны жить и работать в кафе.
- Д. Обедающими должны быть одинокие женщины.

15. Почему бабушкам не подают бифштекс?

- А. Это не самое хорошее блюдо.
- В. У них зубы плохо работают.
- С. Это слишком дорогое блюдо.
- Д. У них не хватит денег на это.

16. Сколько стариков кормится в этом ресторане?

- А. Двое.
- В. Ни одного.
- С. Трое.
- Д. Пятеро.

Текст 3

Нам поставили телефон. Сначала, как обычно, пришёл мастер и сказал, что будет ставить нам телефон.

Я в это время дома был один. Когда поставили нам телефон, мастер предложил кому-нибудь позвонить, проверить, как работает.

Мне стало неудобно, что некому позвонить. Взял я трубку и номер набрал. Свободный.

— Кто звонит? — спрашивает трубка.

— Я звоню, — отвечаю.

— А! — говорит трубка голосом мальчика. — Это ты, Женька?

— Нет, — говорю, — я не Женька.

— Так это ты, Вовка? — спрашивает трубка.

— Нет, не Вовка тебе звонит. И вообще ты не догадаешься кто я.

А трубка вдруг говорит:

— Это ты, Димка?

Я сильно удивился.

— Верно, — говорю, — я.

— Чего ты мне звонишь?

Я подумал и сказал правду:

— Нам только что телефон поставили. Вот я и звоню, проверяю, как работает.

— Хорошо работает. А ты откуда узнал наш номер?

Я не выдержал и сказал:

— Слушай, ты кто?

— Как кто? — удивилась трубка. — Я Витька. Я же с тобой за одной партой сижу.

— Витька? Вот это да! — Я обрадовался. А мастер наоборот заволновался.

— Слушай, — говорит, — тебя что, неправильно соединили? Ты не Витьке звонил? — И пошёл в коридор что-то проверить. А пока он ходил, я вот что выяснил: оказывается, этот мальчик хоть и Витька, но не мой сосед по парте. Он хоть и в третьем классе «А» учится, но совсем в другой школе. Но мы всё равно познакомились. Когда мастер вернулся, я уже кричал в трубку:

— Пока, Витька, как уроки выучишь, приходи к нам во двор.

— Хорошо, — согласился Витька, — интересно, какой ты из себя.

— И мне интересно, какой ты, — сказал я. А мастер опять заволновался.

— Слушай, — говорит, — ты тому Витьке звонил или нет?

— Тому, — говорю, — другому я звонить не могу.

— Значит, тому. Тогда всё в порядке. Сейчас говори со своим другом сколько хочешь.

Но я не стал больше говорить с Витькой. Я выучил уроки и побежал во двор знакомиться с моим... другом!

17. Что мастер предложил автору сделать?

- A. Поставить телефон.
- B. Проверить телефон.
- C. Позвонить своему другу.
- D. Набрать любой номер телефона.

18. С кем говорил автор по телефону?

- A. С учеником первого класса.
- B. Со своим другом.
- C. С незнакомым мальчиком.
- D. Со своим соседом.

19. Как зовут автора?

- A. Дима.
- B. Витя.
- C. Вова.
- D. Женя.

20. О чём договорились мальчики?

- A. Они встретятся в школе.
- B. Они встретятся у Вити дома.
- C. Они встретятся во дворе Димы.
- D. Они будут звонить друг другу каждый день.

Текст 4

Воспитание — это прежде всего постоянное духовное общение учителя и ребёнка. Уже в первые годы педагогической работы мне стало ясно, что подлинная школа — это не только место, где дети приобретают знания и умения. Учение — очень важная, но не единственная сфера духовной жизни ребёнка. Чем ближе я присматривался к тому, что все мы привыкли называть учебно-воспитательным процессом, тем больше убеждался, что подлинная школа — это многогранная духовная жизнь детского коллектива, в котором воспитатель и воспитанник (学生) объединены множеством интересов и увлечений. Человек, который встречается с учениками только на уроке (по одну сторону учительского стола — учитель, а по другую — учащиеся), не знает детской души, а кто не знает ребёнка, тот не может быть воспитателем. Для такого человека за семью печатями скрыты мысли, чувства и стремления детей. С болью видишь, как даже у знающих свой предмет учителей воспитание иногда превращается в ожесточённую войну только потому, что никакие духовные нити не связывают педагога и учеников.

Исключительно важную роль в формировании человеческой личности играют годы детства, дошкольный и младший школьный возраст. Глубоко прав писатель и педагог Л. Толстой, утверждая, что от рождения до пятилетнего возраста ребёнок берёт из окружающего мира во много раз больше для своего разума, чувств, воли, характера, чем от пятилетнего возраста до конца своей жизни. Ту же мысль повторил и советский педагог А. Макаренко: человек станет тем, чем он стал до пятилетнего возраста.

С каждым годом у меня всё больше крепло убеждение: одна из определяющих черт педагогической культуры — это чувство привязанности к детям. Без постоянного духовного общения учителя и ребёнка, без взаимного проникновения в мир мыслей, чувств, переживаний друг друга немислима эмоциональная культура.

Огромную роль играет в жизни ребёнка учитель начальных классов. Он должен быть для ребёнка таким же дорогим и родным человеком, как мать. Вера маленького школьника в учителя, взаимное доверие между воспитателем и воспитанником, идеал человечности, который видит ребёнок в своём воспитателе — это элементарные и вместе с тем самые сложные, самые мудрые правила воспитания, постигнув (懂得) которые учитель становится подлинным духовным воспитателем. Одно из самых ценных качеств воспитателя — человечность, глубокая любовь к детям, любовь, в которой сочетается сердечная ласка с мудрой строгостью и требовательностью отца, матери.

Детство — важнейший период человеческой жизни, не подготовка к будущей жизни, а настоящая, яркая, неповторимая жизнь. И от того, как прошло детство, кто вёл ребёнка за руку в детские годы, что вошло в его разум и сердце из окружающего мира — от этого в решающей степени зависит, каким человеком станет сегодняшний малыш.

21. Что понял автор в первые годы педагогической работы?
- A. Подлинная школа — это место, где работают и учатся лучшие учителя и ученики.
 - B. Подлинная школа — это коллектив, где учителя и ученики объединены общими интересами и увлечениями.
 - C. Учение — очень важная и единственная сфера духовной жизни ребёнка.
 - D. Воспитание — это временное духовное общение учителя и ребёнка.
22. Кто считается плохим воспитателем?
- A. Тот, кто встречается с учениками только на уроке.
 - B. Тот, кто не знаком с ребёнком.
 - C. Тот, кто работает с семьёй.
 - D. Тот, кто с болью смотрит на учеников.
23. Какая фаза является определяющей в формировании человеческой личности?
- A. От пяти лет до конца жизни.
 - B. От рождения до пяти лет.
 - C. Младший школьный возраст.
 - D. Старший школьный возраст.
24. Что является самым ценным качеством воспитателя?
- A. Вера маленького школьника в учителя.
 - B. Строгость и требовательность.
 - C. Человечность, глубокая любовь к детям.
 - D. Взаимное доверие между воспитателем и воспитанником.

25. От чего зависит будущее ребёнка?
А. От увлечений ребёнка.
В. От того, кто вёл ребёнка за руку в детские сады.
С. От материнской любви.
D. От того, как прошло детство.

III. ЛЕКСИКА И ГРАММАТИКА (20 баллов, 20 минут)

Прочитайте предложения и выберите один наиболее подходящий из четырёх вариантов.

26. Наташа проводила брата на вокзал и _____ с ним без слёз.
А. простилась
В. прощалась
С. прощала
D. простила
27. Когда царём был Пётр I, в Петербурге было _____ богатым людям строить деревянные дома.
А. запрещены
В. запрещённым
С. запрещёнными
D. запрещено
28. Люди верили, что Новый год _____ изменения к лучшему, если встретить его с радостью и надеждой.
А. принёс
В. принесёт
С. приносил
D. приносят
29. Из 280 учеников, которые _____ экзамены, в наш университет приняли только 35.
А. задавали
В. сдавали
С. отдавали
D. давали
30. Всё, что говорила мне Маша, _____ мне необыкновенно умным и прекрасным.
А. сказалось
В. отказалось
С. оказалось
D. казалось
31. Мне кажется, что _____ можно считать взрослым тогда, когда его начинают приглашать на вечера.
А. человеком
В. человек
С. человеку
D. человека

32. Каждый день отец возвращается _____ работы в шесть часов вечера.
A. с
B. из
C. от
D. до
33. Наш завод выполнил производственный план _____ две недели раньше срока.
A. по
B. за
C. в
D. на
34. Каждый день наш преподаватель приходит _____ восьмого.
A. в половине
B. с половиной
C. на половину
D. на половине
35. Дома всё было именно так, как он и представлял _____.
A. себя
B. собой
C. себе
D. о себе
36. Преподаватель долго объяснял, почему так _____ язык народной речи.
A. хорошо
B. хороший
C. хорош
D. хорошим
37. По состоянию здоровья врач освободил меня _____ на неделю.
A. к работе
B. с работы
C. на работу
D. от работы
38. Когда пошёл дождь, мы были в поле, и нам было _____ спрятаться.
A. некуда
B. куда
C. никуда
D. неоткуда
39. Многое изменилось в моём друге, только голос его _____ таким же, каким был раньше.
A. оставил
B. остался
C. отстал
D. остановился
40. В магазине висит такое пальто, _____ я купил вчера.
A. как
B. которое
C. что
D. какое

41. Сочинение надо написать так, _____ в нём не было ни одной ошибки.
А. как
В. что
С. чтобы
D. если
42. По телевидению передают учебные курсы, _____ можно стать специалистом, не выходя из дома.
А. как
В. так как
С. так что
D. чтобы
43. Важно не то, _____ сделает доклад, а то, каким будет этот доклад.
А. кто
В. что
С. который
D. кому
44. Сегодня вечером я лягу спать пораньше, _____ завтра у нас будет важное собрание.
А. чем
В. потому что
С. как
D. что
45. Человек должен трудиться, _____ в этом заключается смысл и цель его жизни.
А. но
В. а
С. и
D. однако

IV. ЗАПОЛНЕНИЕ ПРОПУСКОВ (10 баллов, 20 минут)

Прочитайте текст и выберите один наиболее подходящий из четырёх вариантов.

Никто не рождается (46). А вот стать смелым можно. Но это непросто. И смелость и (47) нужно постепенно набирать с самого детства.

Жора Мосолов с раннего детства мечтал стать лётчиком. И не просто мечтал, (48) и другие ребята, а делал всё, чтобы его мечта сбылась.

Жора много читал о самолётах. Знал, как их строят и как ими управляют. И учился он всегда только (49) пятёрки. По утрам он делал зарядку и приучал себя ничего не бояться.

Он понимал, что лётчику нужно много знать, что лётчик должен быть (50). Вот Жора и закалялся, и знаниями запасался с детства. А зато в 16 лет он уже научился управлять самолётом и стал летать.

В те годы шла Великая Отечественная война. И конечно, очень хотелось Жоре поскорее пересесть с учебного самолёта на боевой и сразиться с фашистами. (51) на фронт его не взяли — сказали, что молод. А когда он подрос, тут и война кончилась.

И тогда он решил стать лётчиком-испытателем (试飞员).

Лётчик-испытатель — очень нужная профессия. Конструкторы придумывают новые самолёты. И каждый такой самолёт, (52) его только построят, нужно испытать в воздухе. А тут всё может случиться.

Стоит на взлётной (起飞的) полосе самолёт. Как он должен лететь — рассчитано, а как на самом деле (53) — это ещё нужно проверить.

И лётчик-испытатель садится в кабину.

Опасная и трудная работа, но зато сколько раз скажут испытателю спасибо и конструкторы, и инженеры, и лётчики, (54) придётся потом летать на таких машинах.

Георгий Константинович Мосолов (55) много, умело, отважно. Выводил в небо новые машины и стал одним из лучших лётчиков-испытателей в нашей стране.

- | | |
|-------------------|---------------|
| 46. А. смелого | В. смелым |
| С. смелый | Д. смелом |
| 47. А. силу | В. силой |
| С. сила | Д. силе |
| 48. А. что | В. как |
| С. хотя | Д. если |
| 49. А. из | В. в |
| С. на | Д. за |
| 50. А. закалившим | В. закаляющим |
| С. закаляемым | Д. закалённым |
| 51. А. То | В. И |
| С. Или | Д. Но |
| 52. А. будто | В. хотя |
| С. когда | Д. который |
| 53. А. полетит | В. полетел |
| С. полечу | Д. полетят |
| 54. А. кто | В. которые |
| С. которым | Д. кем |
| 55. А. летел | В. летал |
| С. полетал | Д. полетел |



2010 年同等学力人员申请硕士学位
外语水平全国统一考试

俄语试卷二

- | | |
|---------------|-----------------------|
| V. Перевод | (15 баллов, 30 минут) |
| VI. Сочинение | (15 баллов, 30 минут) |

考生须知

1. 试卷二满分 30 分。考试时间为 60 分钟，10:30 开始，11:30 结束。本考试及格标准为总分 60 分，其中试卷二不低于 16 分。
2. 请考生务必将本人考号最后两位数字填写在本页右上角方框内。
3. 试卷二的答案一律用蓝色或黑色墨水笔写在试卷二答题卡指定区域内，未写在答题卡指定区域或写在试卷上的无效。
4. 宣布考试结束后，请一律停笔，将试卷二和试卷二答题卡反扣在自己的桌面上，坐在原位，等待监考员收试卷二和试卷二答题卡。待监考员全部收齐点清无误，宣布可以离场后，方可离开考场。
5. 监考员收卷过程中，考生须配合监考员验收，并请监考员在准考证上签字（作为考生交卷的凭据）。否则，若发生答卷遗失，责任由考生自负。

V. ПЕРЕВОД (15 баллов, 30 минут)

Переведите следующий текст на китайский язык.

Литература даёт нам глубочайший опыт жизни. Она делает человека воспитанным, развивает в нём не только чувство красоты, но и понимание жизни, служит проводником в другие эпохи и к другим народам, раскрывает перед вами сердца людей. Одним словом, делает вас мудрыми. Но всё это даётся только тогда, когда вы читаете, не пропуская никаких мелочей. Ибо самое главное часто кроется именно в мелочах. А такое чтение возможно только тогда, когда вы читаете с удовольствием, когда то или иное произведение вам нравится — вы почувствовали, что автору есть что сказать, есть чем с вами поделиться. У человека должны быть любимые произведения, к которым он обращается неоднократно, которые знает в деталях.

Постарайтесь выбирать книгу по своему вкусу, отвлекитесь на время от всего на свете, сядьте с книгой поудобнее, и вы поймёте, что есть много книг, без которых нельзя жить. Тратьте своё время на то, что достойно этого. Читайте же больше и читайте с выбором.

VI. СОЧИНЕНИЕ (15 баллов, 30 минут)

Напишите небольшое сочинение в 120 – 150 слов на тему

«Моя первая работа».

План:

1. Какой была ваша первая работа?
2. Что дала вам первая работа?

2010 年同等学力俄语试题答案及评分标准

试卷一 A

I. Завершение диалога (10 题, 每题 1 分, 共计 10 分)

1. C	2. D	3. C	4. B	5. A
6. D	7. A	8. C	9. B	10. B

II. Чтение (15 题, 每题 2 分, 共计 30 分)

11.A	12.D	13.D	14.B	15.B
16.C	17.B	18.C	19.A	20.C
21.B	22.A	23.B	24.D	25.D

III. Лексика и грамматика (20 题, 每题 1 分, 共计 20 分)

26.A	27.D	28.B	29.B	30.D
31.D	32.A	33.D	34.A	35.C
36.C	37.D	38.A	39.B	40.D
41.C	42.C	43.A	44.B	45.C

IV. Заполнение пропусков (10 题, 每题 1 分, 共计 10 分)

46.B	47.A	48.B	49.C	50.D
51.D	52.C	53.A	54.C	55.B

试卷二

V. Перевод (15 分)

要求:

1. 理解正确, 译文通顺给满分。
2. 理解有个别错误, 译文欠通顺, 全文给 10 - 14 分。
3. 漏译、错译每处扣 0.5 分, 重大理解错误每处扣 1 - 2 分, 但累计扣分量不得超过本划分句所规定的分值。
4. 凡属重复性错误, 不重复扣分。

Литература даёт нам глубочайший опыт жизни(1 分). Она делает человека воспитанным, развивает в нём не только чувство красоты, но и понимание жизни(1 分), служит проводником в другие эпохи и к другим народам, раскрывает перед вами сердца людей(1 分). Одним словом, делает вас мудрыми(1 分). Но всё это даётся только тогда, когда вы читаете, не пропуская никаких мелочей(1 分). Ибо самое главное часто кроется именно в мелочах(1 分). А такое чтение возможно только тогда, когда вы читаете с удовольствием, когда то или иное произведение вам нравится(1 分) — вы почувствовали, что автору есть что сказать, есть чем с вами поделиться(1 分). У человека должны быть любимые произведения, к которым он обращается неоднократно, которые знает в деталях(2 分).

Постарайтесь выбирать книгу по своему вкусу, отвлекитесь на время от всего на свете, сядьте с книгой поудобнее(2 分), и вы поймёте, что есть много книг, без которых нельзя жить(1 分). Тратьте своё время на то, что достойно этого(1 分). Читайте же больше и читайте с выбором(1 分).

参考译文:

文学给予我们深刻的生活经验。文学使人成为有教养的人，它不仅培养人的美感，而且使人理解生活。文学是了解其他时代和其他民族的向导，把人们的心灵敞开在您眼前。总之，使您变得聪明。但是，这一切只有当您在阅读中不漏过任何细节时才能获得，因为最主要的东西常常寓于细节之中。而这种阅读只有在您感到读书是一种享受，在您喜欢某个作品时才有可能，因为您感到作者言之有物，作者有东西与您分享。一个人应该有自己所喜爱的作品，不是一次阅读这些作品并且熟知细节。

请努力根据自己的兴趣选择书籍，暂时丢开世上的一切，更舒适地坐下来读书。这样，您将会懂得，有许多书，离开它们您就无法生活。请把自己的时间花在值得花的地方。请多读书，有选择地读书。

VI. Сочинение (15 分)

要求:

1. “первая работа” 理解为 “第一份工作” 或 “第一件作品” 均属正确。
2. 文章切题，意义连贯，语言通顺，标点正确，无重大语法错误，经阅卷小组讨论同意后可给 14 - 15 分。
3. 文章基本切题，意义基本连贯，语言比较通顺，无重大语法错误，可给 12 - 13 分。
4. 文章基本切题，意义基本连贯，语言比较通顺，但有若干语法和标点错误，酌情给 9 - 11 分。
5. 文章不够切题，意义欠连贯，语言欠通顺，有重大语法错误，给 5 - 8 分。
6. 文章不切题，逻辑混乱，语言支离破碎，给 4 分以下。
7. 文章的词数如达不到所规定的数量，则每少 10 个词扣 1 分。